

Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11



Escuela Primaria Mesquite Trails

El Informe de Responsabilidad Escolar (*School Accountability Report Card, SARC*) es un reporte requerido por la ley que debe ser publicado anualmente, y que contiene información sobre la condición y el desempeño de cada escuela pública de California. Para obtener más información sobre los requisitos del Informe de Responsabilidad Escolar, visite la página web del SARC en www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/. Si desea información adicional sobre la escuela, los padres y/o miembros de la comunidad, por favor póngase en contacto con el director de la escuela o la oficina del distrito.

I. Información Escolar

Información de Contacto (año escolar 2010-11)

Esta sección ofrece información de contacto de la escuela y el distrito.

Escuela		Distrito Escolar	
Nombre de la escuela	Escuela Primaria Mesquite Trails	Nombre del distrito	Distrito Escolar Unificado de Hesperia
Nombre de la calle	13884 Mesquite Street	Número de teléfono	(760) 244-4411
Ciudad, estado y zona postal	Hesperia, CA, 92344	Sitio en Internet	www.hesperia.org
Número de teléfono	(760) 949-3149	Superintendente	Mark McKinney
Director(a)	David Stewart	Correo electrónico	mark.mckinney@hesperia.org
Correo electrónico	david.stewart@hesperia.org	Código CDS	36750446114680

Mensaje del Director – (año escolar 2009-10)

Esta sección ofrece información de la escuela, sus programas y objetivos.

Quiero compartir con usted el Informe de Responsabilidad Escolar (SARC) anual de la Escuela Primaria Mesquite Trails. De acuerdo con la Propuesta 98, todas las escuelas de California deben emitir un informe SARC anual que cumpla con los requisitos de divulgación federal y estatal. Los padres encontrarán información valiosa sobre nuestro logro académico, personal profesional, programas del plan de estudios, materiales didácticos, procedimientos de seguridad, el ambiente en los salones de clase y el estado de las instalaciones.

La Escuela Primaria Mesquite Trails (*Mesquite Trails Elementary School*) ofrece un ambiente cálido e interesante en el que los alumnos participan activamente en el aprendizaje de contenidos académicos y valores positivos. El personal profesional dedicado brinda a los alumnos un plan de estudios exigente, basado en los estándares y en las necesidades individuales de los alumnos. La evaluación continua del progreso y logro de los alumnos nos ayuda a perfeccionar el programa de instrucción para que los alumnos puedan adquirir dominio académico.

Hemos asumido el compromiso de ofrecer el mejor programa educativo posible para los alumnos de la primaria *Mesquite Trails Elementary School* y recibimos cualquier sugerencia o pregunta que pueda tener en relación con la información incluida en este

Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

reporte o acerca de la escuela. A través de nuestro arduo trabajo, nuestros alumnos sentirán el desafío de alcanzar su máximo potencial.

MISIÓN DE LA ESCUELA

La misión de la Escuela Primaria Mesquite Trails es inspirar y educar a una escuela de líderes y aprendices para que alcancen su máximo potencial en un entorno seguro y positivo.

PERFIL DE LA ESCUELA

El Distrito Escolar Unificado Hesperia se encuentra ubicado en la región del alto desierto del Condado de San Bernardino, aproximadamente a 40 millas al norte del valle de San Bernardino/Ontario. Más de 20,000 alumnos, desde kínder hasta 12º grado, tienen un plan de estudios riguroso, basado en los estándares, provisto por profesionales dedicados y altamente acreditados. El distrito cuenta con 15 escuelas primarias (3 de éstas son escuelas de selección), 3 escuelas secundarias, 3 escuelas preparatorias integrales, 2 escuelas de continuación de la preparatoria, 1 escuela alternativa (de kínder a 12º grado), 1 escuela *Community Day* y 6 escuelas *Charter*.

La primaria *Mesquite Trails Elementary School* se encuentra ubicada en el área de Oak Hills de Hesperia y recibe alumnos desde kínder hasta 6º grado. A comienzos del año escolar 2009-10, se matricularon 795 alumnos que incluyen un 5% en Educación Especial, un 17% que reúne los requisitos para recibir apoyo para Estudiantes de Inglés como segunda lengua y un 31% que recibe almuerzos gratuitos o a precio reducido. En 2010 la Escuela Primaria Mesquite Trails alcanzó un Índice de Rendimiento Académico (*Academic Performance Index, API*) de 834 puntos y cumplió con 20 de los 21 criterios del Progreso Anual Adecuado (*Adequate Yearly Progress, AYP*).

Participación de los Padres de Familia (año escolar 2009-10)

Esta sección ofrece información sobre las opciones que tienen los padres para participar en las actividades escolares.

Nombre de la persona de contacto:		Número de teléfono:	(760) 949-3149
--	--	----------------------------	----------------

Se motiva a los padres a participar como voluntarios en el salón de clase, en la biblioteca y oficina de la escuela, a participar en las actividades escolares y en el proceso de toma de decisiones a través de los comités escolares. Se ofrece capacitación para los padres voluntarios dos veces por año. Ellos reciben instrucción sobre cómo manejar las políticas y el equipamiento de los salones de trabajo. Entre las oportunidades para participar se encuentran el Consejo del Plantel Escolar, la Noche Familiar, la Recepción Escolar para Padres de Familia y Estudiantes, la Noche de Orientación para Padres de Familia, el Comité Asesor de la Escuela para los Estudiantes de Inglés como Segunda Lengua, la Noche de Educación para Padres (por grado escolar), los programas posteriores al horario escolar y el Club de Padres de Mesquite Trails. Se ofrecen clases de inglés como una segunda lengua (*English as a Second Language, ESL*) durante el año para los padres y miembros de la familia. Se mantiene informados a los padres sobre las actividades escolares a través de boletines informativos, la marquesina y el sitio web de la escuela. En el boletín mensual del director, *The Eagle Express*, figuran los eventos habituales, anuncios obligatorios, los resultados de las pruebas, consejos útiles para los padres, sugerencias para la participación de los padres y un calendario de eventos de dos meses. Algunos maestros preparan boletines semanales en los que informan a los padres sobre las actividades del salón de clase, los próximos programas, las tareas para el hogar y las áreas de estudio habituales. Los administradores de la escuela utilizan *Connect Ed*, un sistema de mensaje telefónico automático para comunicarse rápidamente con los padres en el hogar e informales acerca de los programas escolares, los comités, las clases para adultos y los trabajos como voluntarios. Los padres pueden comunicarse con el maestro de su hijo o la oficina de la escuela al (760) 949-3149. Aquellos padres que deseen participar como voluntarios deben solicitar un formulario de voluntariado de padres y se les exige una autorización por parte de la mesa directiva de educación.

Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

Distribución del Alumnado por Tamaño de Grupo o Clase (nivel primario)

Esta tabla muestra el tamaño promedio del grupo y el número de aulas correspondiente a cada categoría (el total de estudiantes por salón de clase).

Grado	2007-08				2008-09				2009-10			
	Tamaño promedio	Número de aulas			Tamaño promedio	Número de aulas			Tamaño promedio	Número de aulas		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
Kínder	30	0	3	0	33	0	1	2	33	6	0	0
1º grado	20	4	0	0	20	5	0	0	33	0	4	0
2º grado	20	6	0	0	20	4	0	0	33	0	4	0
3º grado	19	7	0	0	17	6	0	0	33	0	3	0
4º grado	29	0	4	0	34	0	0	4	34	0	3	0
5º grado	29	0	4	0	31	0	4	0	34	0	0	4
6º grado	0	0	0	0	31	0	4	1	34	0	1	3
K - 3º	0	0	0	0	20	1	0	0	0	0	0	0
3º - 4º	0	0	0	0	0	0	0	0	34	0	1	0
4º - 8º	0	0	0	0	0	0	0	0	30	0	1	0
Otros	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Matrícula Estudiantil por Grado Académico (Año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra el número de estudiantes matriculados en cada grado académico de la escuela.

Grado	Número de estudiantes	Grado	Número de estudiantes
Kínder	95	8º grado	0
1º grado	116	Nivel primario general	0
2º grado	116	9º grado	0
3º grado	98	10º grado	0
4º grado	110	11º grado	0
5º grado	148	12º grado	0
6º grado	141	Nivel secundario general	0
7º grado	0	Total de la matrícula	824

Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

Matrícula Estudiantil por Grupo (Año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra el porcentaje de estudiantes inscritos en la escuela y que han sido identificados como parte de un grupo en particular.

Grupo	Porcentaje de la matrícula total	Grupo	Porcentaje de la matrícula total
Afroamericanos	6.0%	Blancos (no hispanos)	47.8%
Indios Americanos o Nativos de Alaska	0.7%	De dos o más razas	0.0%
Asiáticos	0.9%	Con desventajas socioeconómicas	49.0%
Filipinos	0.2%	Estudiantes de Inglés	18.0%
Hispanos or Latinos	44.2%	Estudiantes con discapacidades	5.0%
Nativos de Hawai o las islas del Pacífico	0.2%	N/A (información no accesible)	--

II. Seguridad Escolar e Instalaciones

Plan de Seguridad Escolar (2009-10)

Esta sección ofrece información del Plan de Seguridad General de la escuela.

Última fecha en que se revisó el Plan de Seguridad Escolar:	Agosto de 2010
--	----------------

El Plan de Seguridad Escolar Global se desarrolló para la primaria *Mesquite Trails Elementary School* en forma conjunta con agencias locales y la oficina del distrito para cumplir con los requisitos del Proyecto de Ley del Senado 187. Los componentes de este plan incluyen los procedimientos para la denuncia de maltrato de menores, la manera en que los maestros deben informar las conductas peligrosas de los alumnos, los procedimientos de respuesta ante catástrofes, de ingreso y egreso seguros de la escuela, las políticas para casos de acoso sexual y el código de vestimenta. El personal de la escuela revisó y actualizó el plan por última vez en agosto de 2010. El entrenamiento para maestros para tratar las responsabilidades y plan de seguridad se llevó a cabo durante las juntas con todo el personal, en los días de capacitación, en agosto de 2010. Puede obtener una copia del plan de seguridad escolar en la oficina central de la primaria *Mesquite Trails Elementary School* o en la oficina del Distrito Escolar Unificado Hesperia.

Suspensiones y Expulsiones

Esta tabla muestra el índice de suspensiones y expulsiones (el total de incidentes dividido entre el total de alumnos matriculados) en la escuela y el distrito durante los tres últimos periodos escolares.

	Escuela			Distrito		
	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10
Índice de suspensiones	5.0%	5.0%	64	32.0%	24.0%	25%
Índice de expulsiones	0.0%	0.0%	0	1.0%	1.0%	1%

Condición de las Instalaciones Escolares

Esta sección ofrece información de la condición de los terrenos de la escuela, los edificios y los baños así como la descripción de las mejoras a las instalaciones que están planeadas o ya han sido completadas.

La Escuela Primaria Mesquite Trails proporciona un entorno seguro y limpio para el aprendizaje a través del mantenimiento apropiado de las instalaciones y de la supervisión del plantel. Las instalaciones originales se construyeron en 1998. Los esfuerzos continuos de mantenimiento y modernización permiten que las instalaciones permanezcan seguras y actualizadas, y que brinden un espacio adecuado para los alumnos y el personal. A lo largo de los años, se han agregado salones de clase portátiles para albergar el mayor número de matriculados. El plantel cuenta con lo siguiente:

- Superficie en acres = 10.6
- Superficie en pies cuadrados = 56,966
- Cantidad de salones de clase permanentes = 14
- Cantidad de salones de clase portátiles = 23
- Cantidad de baños (para uso de los alumnos) = 5 grupos
- Laboratorio de computación = 1
- Biblioteca = 1
- Cafetería/Salón de usos múltiples = 1
- Salón de música = 1
- Oficina de salud = 1
- Sala de trabajo del personal/Sala de maestros = 1

SUPERVISIÓN DEL PLANTEL ESCOLAR

Ocho supervisores, ubicados estratégicamente en diferentes sectores del plantel, controlan a los alumnos a medida que ingresan en las instalaciones de la escuela. Ocho supervisores se encargan del control durante el receso del almuerzo: tres supervisores se ubican en la cafetería y cinco supervisan las actividades del patio de juegos. Al final del día, los maestros y administradores de la escuela monitorean las áreas designadas para garantizar que los alumnos se retiren del plantel de manera segura y ordenada.

MANTENIMIENTO DEL PLANTEL ESCOLAR

El personal de limpieza y el departamento de mantenimiento del distrito trabajan conjuntamente para garantizar que los patios de juegos, los salones de clase y los jardines del plantel se mantengan en buenas condiciones y permanezcan seguros y en funcionamiento para los alumnos, el personal y los visitantes. El director y los conserjes se mantienen en contacto a diario por cuestiones de mantenimiento y proyectos especiales. El uso de radios portátiles facilita un sistema de comunicación eficaz y una respuesta inmediata ante situaciones de emergencia. Una vez por mes, el director se reúne con los conserjes y el personal de la oficina de la escuela para tratar temas relacionados con las rutinas, los eventos futuros y las necesidades del departamento.

La primaria *Mesquite Trails Elementary School* trabaja junto con el departamento de Mantenimiento y Operaciones (*Maintenance and Operations, M&O*) en proyectos grandes, proyectos de mantenimiento de instalaciones de rutina e inspecciones escolares. La inspección más reciente de la Escuela Primaria Mesquite Trails se llevó a cabo el 3 de noviembre de 2009. El departamento de M&O emplea un proceso de órdenes de trabajo que le permite a la Escuela Primaria Mesquite Trails comunicar necesidades de mantenimiento no programadas, reparaciones urgentes o proyectos especiales. Las situaciones de emergencia se resuelven habitualmente en una hora o menos.

Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

Mejoras Planeadas (año escolar 2010-11)

Ninguna

Condición de las Reparaciones Efectuadas en las Instalaciones (año escolar 2010-11)

Esta tabla muestra los resultados más recientes de la inspección a las instalaciones los cuales determinan el estado de la reparación.

Elemento inspeccionado	Estado de la reparación			Reparación necesaria, planeada o ejecutada
	Buena	Aceptable	Mala	
Sistemas: Sistema de gas/conductos, sistema mecánico, (calefacción, ventilación y aire acondicionado) y alcantarillado	X			Ninguna
Interiores: Superficies interiores (pisos, techos, paredes y vestiduras de ventanas)	X			Ninguna
Limpieza: Control de plagas/insectos y limpieza general (terrenos, edificios, salones y áreas comunes)	X			Ninguna
Sistema eléctrico: Interiores y exteriores	X			Ninguna
Baños/bebederos: Baños y lavabos/bebederos (interiores y exteriores)	X			Ninguna
Seguridad: Equipo de seguridad contra incendios, sistemas de emergencia y materiales dañinos (interior y exterior)	X			Ninguna
Sistemas estructurales: Condición de la estructura y techos	X			Ninguna
Exteriores: Ventanas, puertas, entradas, bardas, patios y terrenos para jugar	X			Ninguna

Resumen General de la Condición y Mejoras a las Instalaciones de la Escuela (año escolar 2010-11)

	Condición de las instalaciones			
	Ejemplar	Buena	Aceptable	Mala
Resumen general de la condición de la escuela		X		
Fecha de la inspección:	Noviembre 3 de 2009			
Fecha en que se completó el formulario de inspección	Noviembre 3 de 2009			

III. Plan de Estudios Académico

Calidad, Vigencia y Disponibilidad de Libros de Texto y Materiales Didácticos (Año escolar 2010-11)

Esta sección incluye información sobre la calidad, vigencia y disponibilidad de los libros de texto y otros materiales didácticos –estructurados con los estándares académicos requeridos–, así como los libros y materiales empleados de forma suplementaria.

Todos los libros de texto que se utilizan en el plan de estudios requerido en el Distrito Escolar Unificado Hesperia están estructurados con los Marcos y Estándares de Contenido Académico del Estado de California. Los materiales didácticos para los alumnos desde kínder hasta 8º grado se seleccionan de la lista más reciente de materiales basados en los estándares implementados por la Mesa Directiva de Educación del Estado. La Junta Directiva del distrito aprueba los materiales didácticos basados en los estándares del 9º al 12º grado. El distrito se rige de acuerdo con el ciclo de implementación de seis años para los materiales de contenidos académicos requeridos por la Mesa Directiva de Educación del Estado y el ciclo de ocho años para la implementación de libros de texto en idioma extranjero, artes visuales y escénicas y salud. Las actividades de revisión de los libros de texto y adopción por parte del Distrito se realizan al año siguiente de la aprobación por parte del estado. Se invita a los padres a que revisen las propuestas en la oficina del distrito durante una noche y diez días antes de la aprobación de la Mesa Directiva de Educación. En septiembre de 2009, la Junta Directiva del Distrito Escolar Unificado Hesperia realizó una audiencia pública para certificar la medida en que los libros de texto y los materiales didácticos se habían entregado a los alumnos. La Junta Directiva adoptó la Resolución N.º 2008/09-24 que, según lo exige la sección 60119 del Código de Educación, certifica que: 1) los libros de texto y materiales didácticos se entregaron a todos los alumnos, incluidos los Estudiantes de Inglés como segunda lengua, en el Distrito Escolar Unificado Hesperia en la medida en que cada alumno tuviera un libro de texto o material didáctico, o ambos, para utilizar en clase y llevar al hogar para estudiar; 2) se entregaron los libros de texto y materiales didácticos necesarios a cada alumno, incluidos los Estudiantes de Inglés como segunda lengua, que estaban estructurados con los estándares de contenido académico y que eran coherentes con los ciclos y los contenidos de los marcos del plan de estudios de matemáticas, ciencias, historia/ciencias sociales y lengua y literatura inglesa; 3) se entregaron los libros de texto y materiales didácticos necesarios a cada alumno matriculado en las clases de idioma extranjero o salud; y 4) se entregó el equipo necesario para las clases de laboratorio de ciencias que se imparten de 9º a 11º grado.

Lista de Libros de Texto y Materiales Didácticos

Libros de texto y materiales didácticos que se usan en el distrito para las materias básicas: Inglés y Literatura, Matemáticas, Ciencias Naturales e Historia-Ciencias Sociales.

Materia de estudio	Nombre del libro de texto y/o editorial	Año que se introdujo
Lengua y Literatura en Inglés	<i>Houghton Mifflin, Reading California</i>	2002
Historia-Ciencias Sociales	<i>Houghton Mifflin, Social Science</i>	2006
Matemáticas	<i>Harcourt, Math 2002</i>	2001
Otros	--	--

Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

Ciencias Naturales	<i>Houghton Mifflin, California Science</i>	2007
---------------------------	---	------

Disponibilidad de los Libros de Texto y Materiales Didácticos

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos que carecen de sus libros de texto y sus materiales didácticos propios.

Materia de estudio básica	Porcentaje de alumnos que carecen de sus libros de texto y materiales didácticos propios
Lectura/ Inglés	0
Matemáticas	0
Ciencias Naturales	0
Historia-Ciencias Sociales	0
Idioma Extranjero	0
Salud	0
Artes Visuales y Actuación	0
Equipo de Laboratorio de Ciencias (9º - 12º grado)	0

Fecha en que se recopiló la información de los libros:	Septiembre 8 de 2009
---	----------------------

Implementación de los Libros de Texto y Materiales Didácticos

Esta tabla muestra si los libros de texto y materiales didácticos son de la implementación más reciente.

	Sí - No
Libros de texto y materiales didácticos aprobados recientemente por la junta SBE o la Administración Local	Sí

Insuficiencia de Libros de Texto (si corresponde)

Esta sección proporciona información si existiera insuficiencia de libros de texto, y la razón por la que cada alumno no contara con suficientes libros o materiales de instrucción para uso propio.

No existen insuficiencias de textos

Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

Exámenes Estandarizados y Reporte de Resultados

El programa de los exámenes estandarizados STAR (*Standardized Testing and Reporting*) consiste de varios exámenes claves, como son los Exámenes Estandarizados de California (CST), las Evaluaciones Modificadas de California (CMA) y las Evaluaciones de California para el Desempeño Alterno (CAPA). Los exámenes CST tienen como finalidad conocer el nivel de desempeño académico de los alumnos de California en relación a los contenidos de enseñanza estandarizados del estado. Los exámenes CST son pruebas en las áreas de Inglés y Literatura (ELA) y Matemáticas en los niveles de 2º a 11º grado; Ciencias Naturales en el 5º, 8º y del 9º al 11º grado; e Historia-Ciencias Sociales para los alumnos en el 8º, 10º y 11º grado. El examen CAPA incluye las materias de Inglés y Literatura (ELA), Matemáticas y Ciencias Naturales para los alumnos del 2º al 11º grado y de Ciencias Sociales en el 5º, 8º y 10º grado. La evaluación CAPA es una evaluación alternativa para los estudiantes que presentan una discapacidad cognitiva severa y que son incapaces de presentar los exámenes CST sin adaptaciones o modificaciones, así como el examen CMA. La evaluación CMA incluye las materias de Inglés y Literatura (ELA) y Matemáticas para los alumnos de 3º a 8º grado, y de Ciencias Naturales para los estudiantes de 5º grado. Es una evaluación alternativa que se basa en estándares académicos modificados. La evaluación CMA está diseñada para evaluar a aquellos alumnos cuya discapacidad no les permite alcanzar –sin modificaciones especiales– el dominio del nivel de grado que cursan de los estándares de California. Los resultados son reportados como niveles de rendimiento. La información detallada sobre los resultados del programa STAR para cada grado y nivel de rendimiento así como el porcentaje de alumnos que no han sido evaluados, se encuentran en el sitio de la prueba del CDE y Reportes Estandarizados (STAR) en: <http://star.cde.ca.gov>.

Nota: Los resultados no se muestran cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea porque el total de estudiantes es reducido para revelar estadísticas fiables o para proteger la privacidad de los estudiantes. En ningún caso se informará el resultado grupal, que en forma deliberada o inadvertida, haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individualmente.

Resultados de los Exámenes Estandarizados STAR — Datos Comparativos de Todos los Alumnos durante Tres Años

La tabla muestra el porcentaje de estudiantes que han alcanzado el nivel de dominio o avanzado que equivale a haber cumplido o superado los estándares académicos estatales.

Materia de estudio	Escuela			Distrito			Estado		
	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10
Inglés y Literatura	49.0%	57.0%	58.0%	38.0%	42.0%	45.0%	46.0%	50.0%	52.0%
Matemáticas	67.0%	69.0%	66.0%	35.0%	38.0%	38.0%	43.0%	46.0%	48.0%
Ciencias Naturales	49.0%	66.0%	70.0%	37.0%	40.0%	47.0%	46.0%	50.0%	54.0%
Ciencias Sociales	0.0%	0.0%	0.0%	28.0%	31.0%	37.0%	36.0%	41.0%	44.0%

Resultados de los Exámenes Estandarizados STAR — Datos de los Grupos de Alumnos en el Año más Reciente

La tabla muestra el porcentaje de estudiantes por grupo que ha alcanzado el nivel de dominio o avanzado (equivalente a alcanzar o superar los estándares académicos estatales) del periodo de pruebas más reciente.

Grupo	Porcentaje de alumnos con nivel de dominio o avanzado			
	Inglés y Literatura	Matemáticas	Ciencias Naturales	Historia-Ciencias Sociales
Todos los estudiantes en el distrito	45.0%	38.0%	47.0%	37.0%

Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

Todos los estudiantes en la escuela	58.0%	66.0%	70.0%	0.0%
Negros o Afroamericanos	48.0%	61.0%	*	--
Indios Americanos o Nativos de Alaska	*	*	*	--
Asiáticos	*	*	*	--
Filipinos	--	--	--	--
Hispanos o Latinos	48.0%	60.0%	62.0%	--
Nativos de Hawai o las islas del Pacífico	*	*	*	--
Blancos (no hispanos)	70.0%	74.0%	79.0%	--
De dos o más razas	N/A	N/A	N/A	N/A
Hombres	58.0%	66.0%	77.0%	--
Mujeres	59.0%	67.0%	62.0%	--
Con desventajas económicas	49.0%	59.0%	62.0%	--
Estudiantes de Inglés	44.0%	61.0%	52.0%	--
Alumnos con discapacidades	29.0%	41.0%	*	--
Alumnos migrantes que reciben servicios educativos	--	--	--	--

Resultados del Examen de Aptitud Física de California (año escolar 2009-10)

El Examen de Aptitud Física de California se aplica a los alumnos en 5^º, 7^º y 9^º grado. Esta tabla muestra, según el grado, el porcentaje de alumnos que alcanzó el nivel de buena condición física en los seis estándares de aptitud física durante el período más reciente de la prueba. La información detallada sobre este examen y las comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles de distrito y del estado, se puede encontrar en el sitio web del CDE: <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>. Nota: Los resultados no se muestran cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea porque el total de estudiantes es reducido para revelar estadísticas fiables o para proteger la privacidad de los estudiantes. En ningún caso se informará el resultado grupal, que en forma deliberada o inadvertida, haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individualmente.

Grado	Porcentaje de alumnos que alcanzó los estándares de aptitud física		
	Cuatro de seis estándares	Cinco de seis estándares	Seis de seis estándares
5 ^º	26.8	26.8	12.0
7 ^º	--	--	--
9 ^º	--	--	--

Índice de Rendimiento Académico

El Índice de Rendimiento Académico (*Academic Performance Index, API*) es una medida anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Los resultados del API van de 200 a 1,000, considerando un puntaje de 800 como meta estatal. La información detallada sobre el API se puede encontrar en la página web de API: <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

Rangos del Índice de Rendimiento Académico (API) – Comparación de tres años

Esta tabla muestra el rango de la escuela a nivel estatal y de escuelas similares en California. El API (*Academic Performance Index, API*) para el estado varía de 1 a 10. Un rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una clasificación API dentro del 10 por ciento entre todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una clasificación API en el 10 por ciento de todas las escuelas en el estado. El API de escuelas similares refleja cómo se compara una escuela en relación a 100 "escuelas similares". Un rango de escuelas similares de 1 significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de menor nivel de rendimiento de 10 escuelas de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rango API	2007	2008	2009
Todo el estado	6	7	8
Escuelas similares	8	7	9

Aumento del Índice de Desempeño Académico – Comparación de Tres Años

Esta tabla muestra los cambios en el API, según el grupo de estudiantes, de los puntos añadidos o perdidos en los últimos tres.

Grupo	Cambio del API actual		
	2007-08	2008-09	2009-10
Todos los alumnos en la escuela	9	39	-5
Negros o Afroamericanos	--	--	--
Indios Americanos o Nativos de Alaska	--	--	--
Asiáticos	--	--	--
Filipinos	--	--	--
Hispanos o Latinos	-17	44	-6
Nativos de Hawai o las islas del Pacífico	--	--	--
Blancos (no hispanos)	33	41	5
De dos o más razas	--	--	--
Con desventajas socioeconómicas	4	27	1
Estudiantes de Inglés	-11	35	-11
Alumnos con discapacidades	--	--	--

Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

Aumento del Índice de Desempeño Académico por Grupo de Alumnos – Comparación en 2010

Esta tabla muestra el aumento o crecimiento del API por grupo de estudiantes durante el año 2010 a nivel escuela, distrito y estado.

Grupo	Aumento del API en 2010		
	Escuela	Distrito	Estado
Todos los alumnos en la escuela	834	744	767
Afroamericanos	--	663	685
Indios Americanos o Nativos de Alaska	--	731	728
Asiáticos	--	863	889
Filipinos	--	--	851
Hispanos o Latinos	805	729	715
Nativos de Hawai o las Islas del Pacífico	--	--	754
Blancos (no hispanos)	878	789	838
De dos o más razas	--	--	807
Con desventajas socioeconómicas	792	721	712
Estudiantes de Inglés	782	687	691
Alumnos con discapacidades	--	526	580

Progreso Anual Adecuado (AYP) La ley federal Ningún Niño se Queda Atrás (*No Child Left Behind, NCLB*) requiere que todas las escuelas y distritos cumplan con los siguientes criterios del Progreso Anual Adecuado (*Adequate Yearly Progress, AYP*):

- Tasa de participación en las evaluaciones estatales basadas en Inglés y Literatura (ELA) y Matemáticas
- Porcentaje de alumnos con nivel de dominio en las evaluaciones basadas en los estándares estatales de ELA y Matemáticas
- Puntaje API como un indicador adicional
- Tasa de graduación para las escuelas preparatorias

La información detallada sobre el AYP, como los porcentajes de participación y resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, se puede encontrar en la página web del AYP: <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Progreso Anual Adecuado (AYP) General y por Criterios (Año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y si la escuela y el distrito cumplieron con cada uno de los criterios del Progreso Anual Adecuado (AYP).

	Escuela	Distrito
Cumplieron con el AYP general	No	No

Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

Tasa de participación – Inglés y Literatura	Sí	Sí
Tasa de participación – Matemáticas	Sí	Sí
Porcentaje en nivel de dominio – Inglés y Literatura	No	No
Porcentaje en nivel de dominio – Matemáticas	Sí	No
Índice API	Sí	Sí
Tasa de graduación	N/A	Pendiente

Programa Federal de Intervención (año escolar 2010-11)

Las escuelas y distritos que reciben fondos federales de Título I participan en el Programa de Mejoramiento (*Program Improvement, PI*) si no alcanzan el AYP requerido durante dos años consecutivos en la misma materia de estudio (Inglés y Literatura o Matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional que no alcancen el AYP. La información detallada sobre la identificación del PI se puede encontrar en la página web del AYP: <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado en el Programa de Mejoramiento	En PI	En PI
Primer año en el Programa de Mejoramiento	2010-2011	2004-2005
Año de ingreso al Programa de Mejoramiento	Año 1	Año 3
Cantidad de escuelas participantes en el Programa de Mejoramiento	--	7
Porcentaje de escuelas participantes en el Programa de Mejoramiento	--	23.0%

IV. Maestros y Personal de Apoyo

Acreditación de los Maestros

Esta tabla muestra el número de maestros asignados a la escuela con acreditación completa, sin acreditación total y quienes enseñan fuera de su área de competencia. La información detallada sobre las acreditaciones de maestros se puede encontrar en la página web de *DataQuest* en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Maestros	Escuela			Distrito
	2007-08	2008-09	2009-10	2009-10
Con acreditación completa	27	34	30	782
Sin acreditación completa	3	0	1	34
Enseñanza fuera del área de competencia	0	0	0	--

Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

Asignación Incorrecta de Maestros y Vacantes

Esta tabla muestra el número de asignaciones incorrectas de maestros (docentes asignados sin autorización legal adecuada) y el número de puestos vacantes (puestos no cubiertos con un solo maestro asignado para todo el curso desde el inicio del año escolar o semestre). Nota: El total de asignaciones incorrectas de maestros incluye también las asignaciones inexactas de maestros que enseñan a los Estudiantes de Inglés.

Indicadores	Escuela		
	2008-09	2009-10	2010-11
Asignaciones incorrectas de Estudiantes de Inglés	0	0	0
Puestos vacantes de maestros	0	0	0
Total de maestros con asignaciones incorrectas	0	0	0

Materias Básicas Impartidas por Maestros que cumplen con la Ley NCLB (Año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra el porcentaje de clases de las materias básicas impartidas por los maestros que cumplen y los que no se apegan a la ley Ningún Niño de Queda Atrás (*No Child Left Behind, NCLB*) en la escuela, en todas las escuelas del distrito y escuelas en el distrito con niveles de pobreza altos y bajos. Las escuelas consideradas con niveles altos de pobreza son aquellas con una participación de 75 por ciento o más de estudiantes en el programa de alimentos gratuitos o a precio reducido. Las escuelas con niveles bajos de pobreza son las que tienen una participación de 25 por ciento o menos de estudiantes en el programa de comidas a precio reducido o gratis. Se puede encontrar más información sobre las acreditaciones requeridas por los maestros bajo la ley NCLB en la página principal del Departamento de Educación de California (CDE) en el enlace Mejora de la Calidad de Maestros y Directores (*Improving Teacher and Principal Quality*) en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Lugar de enseñanza	Porcentaje de clases académicas básicas	
	Impartidas por maestros que cumplen la ley NCLB	Impartidas por maestros que no cumplen la ley NCLB
Esta escuela	100	0
Todas las escuelas del distrito	96.39	3.61
Escuelas con niveles altos de pobreza	98	2
Escuelas con niveles bajos de pobreza	96	4

Desarrollo Profesional

Esta sección proporciona información sobre la capacitación profesional de los maestros y el personal dirigida a mejorar la enseñanza.

Todas las actividades de desarrollo profesional en el Distrito Escolar Unificado Hesperia giran en torno a los Marcos y Estándares de Contenido Académico del Estado de California y están basados en la investigación.

El personal acreditado desarrolla las habilidades docentes y los conceptos por medio de la participación en la capacitación permanente patrocinada por el distrito y la escuela. Cada escuela identifica y coordina las actividades para la capacitación de su propio personal en función de las necesidades individuales de los alumnos, los planes del plantel escolar y las materias de concentración designadas por el distrito.

Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

Durante el año escolar 2009-2010, la Escuela Mesquite Trails ofrece un día de capacitación que cubre las estrategias lógicas *"Love and Logic"*. Este enfoque fue seleccionado por el director, subdirector, y el Equipo de Liderazgo. Los programas de capacitación y los temas son elegidos en base al enfoque de la escuela y las necesidades del estudiante. La escuela utiliza los resultados de los Exámenes Estandarizados de California, las evaluaciones de referencia del distrito, la retroalimentación de los docentes, y los resultados de las observaciones en el aula para ayudar a identificar la "Respuesta de la Literatura" como un área de enfoque. Se programaron 9 horas de capacitación durante el año escolar por cada nivel de grado específico para la formación de la "Respuesta de la Literatura".

El distrito complementa el desarrollo profesional de la escuela para realizar un seguimiento y respaldar los programas anuales y en curso que se centran en las materias de concentración de lectura y matemáticas del distrito. El desarrollo profesional suplementario se ofrece durante todo el año escolar en los días en los que los alumnos se retiran más temprano, durante las vacaciones de verano y los fines de semana. Los temas de la capacitación del personal y las materias de concentración se identifican y seleccionan según los aportes del Comité de Desarrollo Profesional, la Mesa Redonda del Director y los resultados de las encuestas de los maestros. El Comité de Desarrollo Profesional se reúne una vez al año para revisar los resultados de las pruebas de los alumnos que se obtienen de las evaluaciones del distrito y del estado, y para revisar las necesidades de las encuestas de los maestros. La Mesa Redonda de los Directores brinda oportunidades para que los directores de las escuelas analicen y compartan sus necesidades de capacitación a partir del análisis de datos y de las observaciones de clase de cada escuela.

Los maestros nuevos reciben apoyo y capacitación intensiva por medio de la Academia para Maestros Nuevos y el Programa de Inducción del distrito. Para los maestros que se inician y los que se encuentran fuera del estado, el distrito utilizó el Programa de Inducción estatal (antes conocido como Apoyo y Evaluación para Maestros que se Inician), un programa obligatorio basado en la investigación en todo el estado que proporciona apoyo y desarrollo de habilidades por medio de evaluaciones formativas y apoyo individualizado basado en la evaluación.

La Academia para Maestros Nuevos patrocina tres orientaciones para maestros nuevos cada año para apoyar las prácticas de contratación todo el año. La orientación es una perspectiva general integral de las políticas del distrito, la ley escolar, la filosofía ExCEL, el apoyo para los estudiantes de inglés como segunda lengua, el plan de estudios, la enseñanza y las especialidades del área de contenido y grado escolar.

Días de Desarrollo Profesional

Esta tabla incluye información sobre el número de días reservados cada año para el desarrollo del personal; se incluye el período de los últimos tres años de esta escuela.

Indicador	Días de desarrollo profesional		
	2007-08	2008-09	2009-10
Número de días reservados al año para el desarrollo profesional	1	1	1

Asesores Académicos y otro Personal de Apoyo (año escolar 200910)

Esta tabla muestra en unidades equivalentes a tiempo completo (FTE), el número de asesores académicos y otro personal de apoyo que están asignados a la escuela, y el número promedio de alumnos por asesor académico. Un horario FTE equivale a un miembro del personal que trabaja tiempo completo, pero también puede representar a dos miembros del personal que trabajan el 50 por ciento de la jornada laboral completa.

Puesto	Número de empleados FTE asignados a esta escuela	Número de estudiantes por asesor académico
Asesor académico	0	--

Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

Asesor (desarrollo social, de comportamiento o vocacional)	0	--
Maestro de biblioteca-multimedios (bibliotecario)	0	--
Asistentes profesionales de servicios para la biblioteca multimedia	0	--
Psicólogo	0	--
Trabajador social	0	--
Enfermera	0	--
Especialista en habla, lenguaje y audición	0	--
Especialista en recursos (no docente)	0	--
Otros	0	--

V. Datos Financieros de la Escuela

Gastos por Alumno y Sueldos de Maestros por Escuela (año fiscal 2008-09)

Esta tabla muestra una comparación de los gastos por alumno de fuentes no restringidas (básicas) con otras escuelas del distrito y en todo el estado, así como una comparación del sueldo promedio de los maestros en la escuela con el salario promedio de maestros a nivel distrital y estatal. Para obtener Información más detallada sobre los gastos de la escuela, visite la página del Departamento de Educación de California (*Current Expense of Education*) en el sitio <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>, y los sueldos de los maestros en el enlace (*Certificated Salaries and Benefits*) en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

	Total de gastos por alumno	Gastos por alumno (complementarios)	Gastos por alumno (básicos)	Sueldo promedio de un maestro
Escuela	\$4,998.15	\$608.43	\$4,389.73	\$63,160.39
Distrito	--	--	\$7,737.00	\$62,318.00
Estado	--	--	\$5,681.00	\$68,179.00
Porcentaje de diferencia entre la escuela y el distrito	--	--	--	--
Porcentaje de diferencia entre la escuela y el estado	--	--	--	--

Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

Tipos de Servicios Subvencionados (año fiscal 2009-10)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios complementarios disponibles en la escuela y financiados a través de fondos conocidos como Categóricos u otras fuentes.

Además de los fondos suministrados por el fondo general del estado, el Distrito Escolar Unificado Hesperia recibió fondos estatales y federales específicos para programas especiales. Para el año escolar 2008-09, el Distrito recibió ayuda federal, estatal y local para los siguientes programas Categóricos, de Educación Especial y de apoyo:

- Reducción del alumnado por grupo
- Educación contra el Tabaco, las Drogas y el Alcohol
- Asistencia contra el Impacto Económico
- Educación para Estudiantes Dotados y con Talento
- Transporte del Hogar a la Escuela
- Materiales didácticos
- JTPA
- Educación Especial
- Subsidio Global para la Biblioteca Escolar
- Asesoramiento para el 10º grado
- Título I (algunas escuelas)
- Educación Vocacional para Estudiantes con Discapacidades
- Tecnología Vocacional y Aplicada

Maestros y Personal Administrativo (año fiscal 2008-09)

Esta tabla muestra los salarios de los maestros, directores y superintendentes, y compara las cifras con los sueldos promedio del estado entre los distritos del mismo tipo y tamaño. La tabla también muestra los sueldos administrativos como porcentaje del presupuesto del distrito, y compara las cifras con los promedios estatales de los distritos del mismo tipo y tamaño. La información detallada de los salarios se puede encontrar en la página Internet del CDE (*Certificatd Salaries and Benefits*) en:

<http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Rango	Distrito	Distritos estatales pertenecientes a la misma categoría promedio
Sueldo de un maestro principiante	\$42,706.00	\$42,377.00
Sueldo de un maestro de rango medio	\$67,677.00	\$67,667.00
Sueldo máximo de un maestro	\$85,413.00	\$87,102.00
Sueldo promedio del director (Primaria)	\$108,340.00	\$108,894.00
Sueldo promedio del director (Secundaria)	\$111,336.00	\$113,713.00
Sueldo promedio del director (Preparatoria)	\$129,233.00	\$124,531.00
Sueldo del superintendente	\$161,078.00	\$223,323.00
Porcentaje del presupuesto para los sueldos de maestros	39	--

Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año 2009-10

Publicado durante el año 2010-11

Porcentaje del presupuesto para los sueldos del personal administrativo	6	--
---	---	----

VI. Datos y Acceso

DataQuest

DataQuest es un recurso en línea que se encuentra en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> que contiene información adicional de esta escuela y sus datos comparativos con el distrito, el condado y el estado. Concretamente, *DataQuest* es un sistema funcional que proporciona informes de responsabilidad escolar que incluyen el Índice de Rendimiento Académico (API), el Progreso Anual Adecuado (AYP), resultados de las evaluaciones, datos de inscripciones, graduados, alumnos desertores, inscripciones en clases, el personal y los datos relacionados con los Estudiantes Inglés.

Acceso del Público al Internet

El público puede tener acceso a la red Internet a través de las bibliotecas públicas y otros sitios comunitarios (por ejemplo, la biblioteca *California State Library*). El uso del Internet en las bibliotecas se ofrece generalmente por orden de llegada. Algunas restricciones dependen del horario de operaciones, el tiempo límite por usuario (según la disponibilidad), los programas de *software* instalados y la capacidad de impresión.